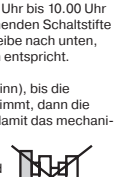
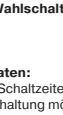
(DE) Mechanische Tages-Zeitschaltuhr mit erhöhtem Berührungsschutz

1. Sicherheitshinweise:
Dieses Produkt ist für normale Haushaltsanwendungen geeignet; es darf nicht als Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden! Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~, 50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produktes diese Anleitung sorgfältig durch und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Bei Beschädigungen darf dieses Produkt nicht angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann. Betreiben Sie keine Geräte deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann.
2. Funktion:
Das einprogrammierte Schaltprogramm wiederholt sich alle 24 Stunden (Tages-Zeitschaltuhr). Der kleinste Schaltabstand beträgt 15 Minuten.
3. Einstellung der Schaltprogramme:
Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach unten gedrückt, also im eingeschalteten Zustand. Ziehen Sie bitte alle Schaltstifte nach oben. Pfeil auf Tageszeit drehen, für die zu schaltende Zeit die Schaltstifte nun nach unten drücken.
Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 15 Minuten Schaltzeit) bis zum Einrasten nach unten drücken. Damit wird der EIN-Schaltzeitraum bestimmt.
EIN: Schaltstifte unten,
AUS: Schaltstifte oben
Beispiel: Die Zeitschaltuhr soll eine Lampe von 6.00 Uhr bis 10.00 Uhr täglich einschalten. Dazu drücken Sie die entsprechenden Schaltstifte von 6.00 Uhr bis 10.00 Uhr am Rande der Dreh-scheibe nach unten, wobei ein Schaltstift einer Schaltzeit von 15 Minuten entspricht.
4. Einstellung der Uhrzeit:
Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil übereinstimmt, dann die Zeitschaltuhr sofort in eine Steckdose einstecken, damit das mechanische Zeitwerk in Betrieb geht.
5. Seitlicher Wahlschalter:
Stellung Timer: Programmiertes EIN- und AUS-Schalten
Stellung ON: Manuelles EIN-Schalten


WARNHINWEIS: Nicht mehrfach hintereinander stecken.

Technische Daten:
96 EIN- / AUS-Schaltzeiten pro Tag (24 Stunden)
Manuelle Einschaltung möglich
Minimaler Schaltabstand 15 Min.
Nennspannung: 230V~, 50Hz
Maximale Belastung: 16A / 3680W
Induktive Belastung (z. B. Motoren, Pumpen...): max. 2A / 460VA
Integrierter erhöhter Berührungsschutz
WEEE-Entsorgungshinweis:
Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



Service:
Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.de** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.de**. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

07.20

(GB) Mechanical Day Timer with increased touch protection

1. Function:
24 hour program (15 min. switch time)
2. Setting of the timer programs:
Push the switching pins on the edge of the dial (one represents 15 min.) down until engaged. ON: toggle down, OFF: toggle up
This determines the ON-time frame. Example: The timer is switching on a lamp daily from 6.00 o'clock until 10.00 o'clock. You push down the corresponding switching pins from 6.00 o'clock to 10.00 o'clock at the edge of the dial; one switching pin corresponds to a switch tim**e of 15 min.**
3. Setting of the time:
Turn the dial to the right (clockwise), until the actual time corresponds to the marking arrow, then plug the timer immediately into an outlet so that the mechanical clock begins to work.
4. Select switch on the side:
Position Timer: Programmed ON- and OFF-switching
Position ON: Manual ON-switching
5. Technical Data:
96 ON- / OFF switch times per day (24 hours)
Manual switch-on possible
Minimum switching interval 15 min.
Nominal voltage: 230V~, 50Hz
Maximum load: 16A / 3680W
Inductive load (e.g. motors, pumps...): max. 2A / 460VA
Integrated child protection

Do not switch devices from the same outlet

WEEE-reference of disposal:
In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection.
Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.
DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF the COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

(IS) Vélræn dags- tímastillir með barnavörn

1. Virkni:
Skiptiferlið sem hefur verið stillt inn endurtekur sig á 24 klukkustunda fresti (Dags-tímastillir). Minnsta skiptibil er 15 mínútur.
2. Stilling skiptiferlanna:
Þrýsta skal skiptipinnunum á jöðrum snúningsskífunnar (hver og einn samsvarar 15 mínútna kveikitíma) með oddhvössum hlut niður þar til hann smellur í. Með því er KVEIKI-skiptitímabilið ákvarðað.
KVEIKT: Skiptipinnar niðri, SLÖKKT: Skiptipinnar uppi.
Dæmi: Tímastillirinn á að sjá til þess að kveikt sá á lampa frá kl. 6:00 til 10:00 daglega. Til þess þarf að þrýsta niður viðeigandi skiptipinnum frá kl. 6:00 til 10:00 á jöðrum snúningsdisksins þar sem hver og einn skiptipinni samsvarar 15 mínútna kveikitíma.
3. Stilling tímans:
Snúa skal snúningsdisknum til hægri (réttsælis), þar til núverandi tími samvarar stöðu merkipilunnar. Eftir það skal setja tímastillirinn umsvifalaust í samband við rafmagnsinnstungu svo að vélræna tímakerfið fari í gang.
4. Valstillirinn á hliðinni:
Staða Timer: Stillanleg KVEIKT- og SLÖKKT-stilling
Staða ON: Handvirk KVEIKT-Stilling
5. Tæknilegar upplýsingar:
96 KVEIKT- / SLÖKKT-Stillitímar á dag (24 klukkustundir)
Möguleg handvirk gangsetning
Lágmarks skiptibil 15 mín.
Málspenna: 230V~, 50Hz
Hámarksþol: 16A / 3680W
Aðleiðslupol (t.d. Mótorar, dælur...): hám. 2A / 460VA
Innbyggt barnaöryggi

VIÐVÖRUN: Ekki stinga margsinnis í röð.

WEEE-Ráðleggingar um förgun:
Notuð rafmagns- og rafeindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í óflokkaðan úrgang. Táknið fyrir ruslatunnu á hjólum vísar til mikilvægi aðskildar söfnunar. Hjálpið til við að vernda umhverfið og sjáið til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fara í fyrirséð kerfi aðskildar söfnunar. VIÐMIÐUNARREGLA 2012/19 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 04. júlí 2012 um rafmagns- og rafeindatæki og búnað.

(EE) Mehaaniline lapsekaitsega ööpäeva taimer

1. Funktsioon:
Programmeeritud lülitusprogramm kordub iga 24 tunni järel (ööpäeva taimer). Väikseim lülitusvahemik on 15 minutit.
2. Lülitusprogrammide seadistus:
Vajutage pöördketta servas olevad lülituskontaktid (iga üksik on lülitusajale 15 minutit) terava eseme abil alla kuni fikseerumiseni. Selliselt määratakse kindlaks SEES-lülitusaeg. SISSE: tihvtid alla, VÄLJA: tihvtid üles. Näide: Taimer peab ühe lambi lülitama sisse iga päev kella 6.00 kuni 10.00. Selleks vajutage pöördketta servas olevad vastavad lülituskontaktid kella 6.00 kuni 10.00 alla, kusjuures üks lülituskontakt vastab lülitusajale **15 minutit.**
3. Kellaaja seadistus:
Keerake pöördketast paremale (päripäeva) kuni aktuaalne kellaaeg vastab märgistusnoolele, seejärel ühendage taimer koheselt pistikupessa, et mehaaniline aegrelee hakkaks tööle.
4. Külgmine valikulüliti:
Asend Position : Programmeeritud SEES- ja VÄLJAS-lülitamine
Asend ON: Manuaalne SEES-lülitamine
5. Tehnilised andmed:
96 SEES- / VÄLJAS-lülitusaega päevas (24 tundi)
Manuaalne sisselülitamine võimalik
Minimaalne lülitusvahemik 15 minutit
Nimipinge: 230V~, 50Hz
Maksimaalne koormus: 16A / 3680W
Induktiivne koormus (nt mootorid, pumbad...): max. 2A / 460VA
Sisene lapsekaitse

Mitte pista sisse üksteise järel
Mitte kaitta kinni
Seadme pingevabadus on tagatud üksnes siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleva direktiivi (WEEE) kohane jäätmekäitlusinfo:
Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud euroopa õigusaktide kohaselt viia sorteerimata prügi hulka. Ratastel prügikonteineri sümbol juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahuskoguda. Aidake ka teie loodust kaitsta ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaja lõppu selleks ettenähtud jäätmete lahuskogumispunkti. EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIIV 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.

(HR) Mehanička dnevna vremenska sklopka sa zaštitom djece

1. Funkcija:
Programirani uklopni program ponavlja se svakih 24 sata (dnevni uklopni sat). Najmanji uklopni razmak iznosi 15 minuta
2. Podešavanje uklopnih programa:
Uklopne zatike na rubu okretne ploče (svaki za po 15 minuta uklopnog vremena) špicastim predmetom pritisnite prema dolje dok se ne uglave.
Na taj način se određuje uklopno vremensko razdoblje uključivanja.
JEDAN: Gornji pogonski vijak, IZ: Donji pogonski vijak. Primjer: Vremenska sklopka treba svakodnevno uključivati svjetiljku u remenu od 6.00 sati do 10.00 sati. U tu svrhu pritisnite odgovarajuće uklopne zatike od 6.00 sati do 10.00 sati na rubu okretne ploče prema dolje, pri čemu jedan uklopni zatik odgovara uklopnom vremenu od **15 minuta.**
3. Podešavanje točnog vremena:
Okretnu ploču okrenite na desno (u smjeru kazaljke na satu), sve dok se aktualno vrijeme ne poklapa s označnom strelicom, zatim vremensku sklopku odmah utaknite u utičnicu, kako bi mehanički sat počeo raditi.
4. Bočna sklopka za odabir:
Položaj Timer: Programirano UKLJUČIVANJE i ISKLJUČIVANJE
Položaj ON: Ručno UKLJUČIVANJE
5. Tehnički podaci:
96 vremena UKLJUČIVANJA/ ISKLJUČIVANJA dnevno (24 sata)
Moguće ručno uklapanje
Minimalni vremenski razmak između uklapanja 15 min.
Nazivni napon: 230V~, 50Hz
Maksimalno opterećenje: 16A / 3680W
Induktivno opterećenja (npr. motori, crpke...):
maks. 2A / 460VA
Integrirana zaštita djece

UPOZORENJE: Ne višestruko serijski spajati.

WEEE-naputak o zbrinjavanju:
Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja.Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).

(FI) Mekaaninen lapsisuojalla varustettu vuorokausikytkin

1. Toiminta:
Asetettu kytkentäohjelma alkaa aina alusta 24 tunnin välein (vuorokausikytkin). Lyhin mahdollinen kytkentäväli on 15 minuuttia.
2. Kytkentäohjelman asettaminen:
Säätölevyn reunassa olevia nastoja (joista kukin vastaa 15 minuutin kytkentäaikaa) painetaan terävällä esineellä siten, että ne naksahtavat ala-asentoon.
Näin asetetaan laitteen toiminnassaoloaika. PÅ: Koblingsstift oppe, AV: Koblingsstift nede. Esimerkki: Aikakytkimellä halutaan asettaa lamppu valaisemaan huonetta päivittäin klo 6.00–10.00. Tällöin painetaan vastaavat säätölevyn reunassa olevat kytkentänastat klo 6.00:sta klo 10.00:een ala-asentoon, jolloin kukin kytkentänasta vastaa 15 minuutin kytkentäaikaa.
3. Kellonajan asettaminen:
Säätölevyä kierretään oikealle (myötäpäivään), kunnes merkkinuoli osoittaa senhetkistä kellonaikaa. Sen jälkeen aikakytkin liitetään välittömästi sähköpistorasiaan, jotta mekaaninen kellomekanismi alkaa käydä.
4. Sivussa oleva valintakytkin:
Asento Timer: ohjelmoitu käynnistyminen ja sammuminen
Asento ON: manuaalinen käynnistäminen
5.Tekniset tiedot:
96 käynnistys- ja sammutusaikaa vuorokaudessa (24 tunnissa)
manuaalinen käynnistys mahdollinen
lyhin mahdollinen kytkentäväli 15 min
nimellisjännite: 230V~, 50Hz
maksimikuormitus: 16A / 3680W
induktiivinen kuormitus (esim. moottorit, pumput jne.):
kork. 2A / 460VA
sisäänrakennettu lapsisuoja

VAROITUS: Laitteita ei pidä kytkeä useampaa peräkkäin

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisohjeet:
Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävitettäviksi oikein. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2012, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (uudelleenlaadittu).

(LV) Mehāniskais laika relejs ar pulkste ņa mehānismu ar aizsardzību pret bērniem

1. Darbība:
Ieprogrammētā pārslēgšanas programma atkārtojas ik pēc 24 stundām (dienas laika relejs ar pulksteņa mehānismu). Mazākais pārslēgšanas laika intervāls sastāda 15 minūtes
2. Pārslēgšanas programmu iestatīšana:
Pārslēgšanas stieņus grozāmdiska malā (katram ir 15 minūšu laika vērtība) nospiediet uz leju ar asu priekšmetu līdz fiksācijai.
Tādā veidā tiek noteikt ieslēgšanas laika posms. IESLĒGTS: Kontakttapa augšā,
IZSLĒGTS: Kontakttapa lejā. Piemērs: Laika relejam katru dienu jāieslēdz lampa laika posmā no plkst. 6.00 līdz 10.00. Šim nolūkam nospiediet uz leju atbilstošos pārslēgšanas stieņus no plkst. 6.00 līdz 10.00 grozāmdiska malā, pie kam viens stienis atbilst **15 minūšu** lielam pārslēgšanas laikam.
3. Pulksteņlaika iestatīšana:
Pagrieziet grozāmdisku pa labi (pulksteņrādītāja virzienā), līdz patreizējs pulksteņlaiks sakrīt ar marķējuma bultu, pēc tam uzreiz iespraudiet laika releju kontaktligzdā, lai mehāniskais pulksteņa mehānisms sāktu darboties.
4. Sānu darba režīma pārslēgs:
Pozīcija Timer: Ieprogrammēta ieslēgšana un izslēgšana
Pozīcija ON: Manuāli ieslēgšana
5. Tehniskie dati:
96 ieslēgšanas / izslēgšanas laika posmi dienā (24 stundas)
Manuāli ieslēgšana iespējama
Minimālais pārslēgšanas laika intervāls 15 min.
Nominālais spriegums: 230V / 50Hz
Maksimālais noslogojums: 16A / 3680W
Induktīvais noslogojums (piemēram, motori, sūkņi...): maks. 2A / 460VA
Integrēta aizsardzība pret bērniem

BRĪDINĀJUMS: Nespraust iekšā kontaktligzdā vairākas reizes pēc kārtas.

WEEE - Norādījums utilizācijai:
Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst utilizēt kopā ar nešķirotiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas utilizācijas nepieciešamību. Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un parūpējieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi utilizēta ar tam paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/ES (2012. gada 4. jūlijs) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

(GR) Μηχανικός ημερήσιος χρονοδιακόπτης με παιδική ασφάλεια

1. Λειτουργία:
Το προγραμματισμένο πρόγραμμα λειτουργίας επαναλαμβάνεται κάθε 24 ώρες (ημερήσιος χρονοδιακόπτης). Το ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης είναι 15 λεπτά.
2. Ρύθμιση των προγραμμάτων λειτουργίας:
Με ένα αιχμηρό αντικείμενο ωθήστε προς τα κάτω τις ακίδες ρύθμισης στην άκρη του περιστρεφόμενου δίσκου (η κάθε μία αντιστοιχεί σε χρόνο λειτουργίας 15 λεπτών) έως ότου κουμπώσουν. Με αυτόν τον τρόπο καθορίζεται η περίοδος ενεργοποίησης. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης κάτω, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης επάνω. Παράδειγμα: Επιθυμείτε ο χρονοδιακόπτης να ενεργοποιεί μια λάμπα καθημερινά από τις 6.00 πμ έως τις 10.00 πμ. Για να το επιτύχετε, ωθήστε προς τα κάτω τις αντίστοιχες ακίδες ρύθμισης μεταξύ των ωρών 6.00 και 10.00, οι οποίες βρίσκονται στην άκρη του περιστρεφόμενου δίσκου, η κάθε ακίδα ρύθμισης αντιστοιχεί σε χρόνο λειτουργίας 15 λεπτών.
3. Ρύθμιση της ώρας:
Στρέψτε τον περιστρεφόμενο δίσκο προς τα δεξιά (κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού), έως ότου η τρέχουσα ώρα να συμφωνεί με το βέλος ένδειξης, έπειτα εισάγετε το χρονοδιακόπτη αμέσως σε μια πρίζα, για να τεθεί σε λειτουργία ο ωρολογιακός μηχανισμός.
4. Πλαϊνός διακόπτης επιλογής:
Θέση Timer: Προγραμματισμένη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
Θέση ON: Χειροκίνητη ενεργοποίηση
5. Τεχνικά χαρακτηριστικά:
96 ώρες ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ανά ημέρα (24 ώρες)
Δυνατότητα χειροκίνητης ενεργοποίησης
Ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης 15 λεπτά
Ονομαστική τάση: 230V~, 50Hz
Μέγιστο φορτίο: 16A / 3680W
Επαγωγικό φορτίο (π.χ. κινητήρες, αντλίες...): μεγ. 2A / 460VA
Ενσωματωμένη παιδική ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη συνδέετε χρονοδιακόπτες σε σειρά.

Ένδειξη διάθεσης WEEE:
Σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, απαγορεύεται η ρίψη αποβλήτων ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στα σκουπίδια. Το σύμβολο του κάδου πάνω σε ρόδες, υπογραμμίζει την ανάγκη της ξεχωριστής διάθεσης. Συνδράμετε και εσείς στη προστασία του περιβάλλοντος και διαθέστε αυτή τη συσκευή στο προορισμένο σύστημα διάθεσης απορριμμάτων . ΟΔΗΓΙΑ 2012/19/ΕΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, από της 04 Ιούλιος 2012 για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

(NL) Mechanische dag-/tijdschakelklok met kinderbescherming

1. Functie:
Het geprogrammeerde schakelprogramma herhaalt zich telkens na 24 uur (dag-/tijdschakelklok). De kleinste schakelafstand bedraagt 15 minuten
2. Instelling van de schakelprogramma's:
De schakelpennen aan de rand van de draaischijf (iedere pen staat voor 15 minuten schaaktijd) met een puntig voorwerp naar beneden duwen totdat deze vastklikt. Daardoor wordt de schakelperiode "AAN" bepaald. AAN: schakelpennen onderaan, UIT: schakelpennen bovenaan. Voorbeeld: De tijdschakelklok dient een lamp dagelijks van 6.00 uur tot 10.00 uur in te schakelen. Daarvoor duwt u de overeenkomstige schakelpennen van 6.00 uur tot 10.00 uur aan de rand van de draaischijf naar beneden, waarbij één schakelpen met een schaaktijd van **15 minuten** overeenstemt.
3. Instelling van het tijdstip:
De draaischijf naar rechts draaien (in de richting van de wijzers van de klok) totdat het actuele tijdstip met de markeringspijl overeenstemt, dan de tijdschakelklok onmiddellijk in een stopcontact steken, opdat het mechanische uurwerk begint te functioneren.
4. Zijdelingse keuzeschakelaar:
Stand Timer: Geprogrammeerd IN- en UIT-schakelen
Stand ON: Handmatig IN-schakelen
5. Technische gegevens:
96 IN- / UIT-schakeltijden per dag (24 uur)
Handmatige inschakeling mogelijk
Minimale schakelafstand 15 min.
Nominale spanning: 230V~, 50Hz
Maximale belasting: 16A / 3680W
Inductieve belasting (bijvoorbeeld motoren, pompen...): max. 2A / 460VA
Geïntegreerd kinderslot

WAARSCHUWENDE AANWIJZING: Niet achter elkaar insteken.

WEEE-afvalrichtlijn:
In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen. RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

(NO) Mekanisk døgn-tidsur med barnesikring

1. Funksjon:
Det programmerte innkoplingsprogrammet gjentas hver 24. time (døgn-tidsur). Minimum tidsavstand for innkopling er 15 min.
2. Innstilling av innkoplingsprogrammene:
Bruk en spiss gjenstand og trykk de stiftene på kanten av skiven (hver stift står for 15 minutters innkoplingstid) til de stanser.
På denne måten bestemmer du hvor lenge apparatet skal stå PÅ.
PÅ: Koblingsstift oppe, AV: Koblingsstift nede.
Eksempel: Tidsuret skal slå på en lampe hver dag fra kl. 6.00 til kl. 10.00. Trykk ned de respektive stiftene fra kl. 6.00 til kl. 10.00 på kanten av skiven. Én stift tilsvarer 15 min. innkoplingstid.
3. Innstilling av klokkeslett:
Vri skiven til høyre (med klokken) til markeringspilen peker på aktuelt klokkeslett. Sett tidsuret i stikkontakten med en gang, det mekaniske urverket begynner straks å gå.
4. Bryter på siden:
Stilling Timer: Programmert PÅ og AV
Stilling ON: Manuelt PÅ
5. Tekniske data:
96 tidspunkter for PÅ og AV pr. dag (24 timer)
Kan slås på manuelt
Minimum innkoplingstid 15 min.
Nominell spenning: 230V~, 50Hz
Maks. belastning: 16A / 3680W
Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...): maks. 2A / 460VA
Integrert barnesikring
WEEE-afvalrichtlijn:
I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtten på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon.
Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger. EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

ADVARSEL:
Ikke sett flere tidsur i hverandre.

(ES) Reloj programador diario con protección infantil

1. Función:
El programa de conexión programado se repite cada 24 horas (reloj programador diario). El tiempo mínimo de conexión es de 15 minutos.
2. Ajuste del programa de conexión:
Presione hacia abajo las barritas del borde del disco giratorio (cada una representa 15 minutos de tiempo de conexión) con ayuda de algún objeto en punta hasta que queden enclavadas. De esta forma se determina la duración de conexión. CONECTAR: barritas hacia abajo, DESCONECTAR: barritas hacia arriba. Ejemplo: Para programar el reloj para que encienda una lámpara de 6:00 a 10:00 horas todos los días: Presione hacia abajo las barritas correspondientes entre 6:00 y 10:00 horas del borde del disco giratorio. Cada barrita se corresponde con un tiempo de conexión de 15 minutos.
3. Ajuste de la hora:
Gire el disco giratorio hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj), hasta que la flecha coincida con la hora actual. A continuación, introduzca el reloj programador en la toma de corriente para que el mecanismo del reloj comience a funcionar.
4. Interruptor de selección lateral:
Posición Timer: ENCENDIDO y APAGADO programado
Posición ON: ENCENDIDO manual
5. Datos técnicos:
96 intervalos de conexión o desconexión por día (24 horas)
Posibilidad de conexión manual
El tiempo mínimo de conexión es de 15 min.
Tensión nominal: 230V~, 50Hz
Carga máxima: 16A / 3680W
Carga inductiva (p. ej. motores, bombas, etc.): máx. 2A / 460VA
Protección infantil integrada
WEEE-Indicaciones para la evacuación:
De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

No conectar en serie
repetidas veces
No cubrir

(PT) Temporizador mecânico diário com protecção para crianças

1. Função:
O programa de comutação programado repete-se todas as 24 horas (temporizador diário). O período de comutação mais curto é de 15 minutos
2. Configuração dos programas de comutação:
Pressionar para baixo os segmentos na margem da roda giratória (cada segmento representa 15 minutos de período de comutação) com um objecto afiado até encaixarem.
Assim, é determinado o período de comutação LIG. LIG.: Segmentos em baixo, DESLIG.: Segmentos em cima. Exemplo: O temporizador deve ligar diariamente uma lâmpada das 6 da manhã às 10 da manhã. Para isso, pressione para baixo os respectivos segmentos das 6 da manhã às 10 da manhã na margem da roda giratória, correspondendo um segmento a um período de comutação de **15 minutos**.
3. Configuração da hora:
Rodar a roda giratória para a direita (em sentido dos ponteiros do relógio) até que a hora actual coincida com a seta de marcação, depois inserir imediatamente o temporizador na tomada, para que o cronómetro mecânico comece logo a funcionar.
4. Selector lateral:
Posição Timer: LIGAR e DESLIGAR programado
Posição ON: LIGAR manualmente
5. Dados técnicos:
96 períodos de comutação LIGAR/DESLIGAR por dia (24 horas)
Configuração manual possível
Período de comutação mínimo 15 min.
Tensão nominal: 230V~, 50Hz
Carga máxima: 16A / 3680W
Carga indutiva (p.ex. motores, bombas...): máx. 2A / 460VA
Protecção para crianças integrada
WEEE-Aviso de descarte:
Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da colecta separada. Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da colecta separada. DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4 de julho de 2012 relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

INDICAÇÃO DE AVISO:
Não inserir várias vezes seguidas.

(TR) Mekanik günlük zaman ayarlı saat, çocuklara karşı korumalı

1. İşlev:
Programlanmış kumanda programı 24 saatte bir tekrarlanır (günlük zaman ayarlı saat). En küçük kumanda aralığı 15 dakikadır.
2. Devreye sokma programlarını ayarlama: Çevirme diskinin kenarındaki kumanda pimlerini (her biri 15 dakika kumanda süresi içindir) sivri bir cisimle yerleşene kadar aşağıya doğru bastırın. Böylece bir AÇIK kalma süresi belirlenir. AÇIK: Kumanda pimi üstte, KAPALI: Kumanda pimi altta.
Örnek: Zaman ayarlı saat bir lambayı her gün saat 6.00'dan 10.00'a kadar açmalıdır. Bunun için ilgili kumanda pimlerini saat 6.00'dan 10.00'a kadar çevirme diskinin kenarından aşağıya doğru bastırın. Burada her bir kumanda pimi 15 dakikalık bir kumanda süresine denk gelir.
3. Saatin ayarlanması:
Çevirme diskini, güncel saatin işaret oku ile aynı olacağı şekilde sağa doğru (saat dönme yönünde) çevirin, mekanik saat mekanizmasının çalışmaya başlaması için ardından zaman ayarlı saati hemen bir elektrik prizine takın.
4. Yandaki seçme şalteri:
Konum Timer: Programlanmış AÇMA ve KAPATMA kumandası
Konum ON: Manuel AÇMA kumandası
5. Teknik veriler:
Günlük (24 saat) 96 AÇMA/KAPAMA kumanda zamanı
Manuel çalıştırılması mümkün.
Minimum kumanda aralığı 15 dakika.
Çalışma gerilimi 230V~, 50Hz
Maksimum yüklenme: 16A / 3680W
İndüktif yükleme (örn. motorlar, pompalar...): maks. 2A / 460VA
Entegre çocuk sigortası
WEEE Tasfiye Uyarısı:
Kullanılmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yönergeleri uyarınca bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir. Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulunuyuz. Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 04 Temmuz 2012 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/EU YÖNERGESİ.

UYARI AÇIKLAMASI:
Arka arkaya takmayın.

(RU) Механический суточный таймер с защитой от детей

1. Принцип работы:
Установленная временная программа работает в цикле, повторяющемся каждые 24 часа (суточный таймер). Минимальная выдержка времени составляет 15 минут.
2. Установка временных программ:
С помощью острого предмета нажмите на переключающие рычажки на боковой части вращающегося диска (каждый рычажок устанавливает выдержку в 15 минут). Тем самым устанавливается продолжительность времени ВКЛючения. ВКЛ: переключающие рычажки внизу, ВЫКЛ: переключающие рычажки вверху.
Например: Таймер должен ежедневно включать лампу с 6.00 до 10.00 часов.
Для этого нажмите на соответствующие рычажки на боковой части диска, установив время с 6.00 до 10.00 часов, при этом каждый рычажок устанавливает выдержку в 15 минут.
3. Установка времени:
Поверните диск в правую сторону (по часовой стрелке) до отметки, соответствующей текущему времени и сразу вставьте таймер в розетку для начала работы временного механизма.
4. Боковой регулятор:
Положение Timer: Заданное ВКЛючение и ВЫКЛючение
Положение ON: Ручное ВКЛючение
5. Технические характеристики:
96 интервалов ВКЛючения и ВЫКЛючения в день (24 часа)
Возможно включение вручную
Минимальная выдержка времени 15 мин.
Номинальное напряжение 230В~, 50Гц
Максимальная нагрузка: 16А / 3680Вт
Индуктивная нагрузка (напр. двигатели, насосы...): макс. 2А / 460ВА
Блокировка для защиты от детей
Указание по утилизации WEEE:
Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость раздельного сбора. Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему раздельного сбора. ДИРЕКТИВА 2012/19/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 04 июль 2012 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ::
Не включайте в розетку таймера другой таймер.

(HU) Mechanikus napi időkapcsoló óra gyermekvédelemmel

1. Működés:
A beprogramozott kapcsolási program 24 óránként megismétlődik (napi időkapcsoló óra). A legkisebb kapcsolási időköz 15 perc.
2. A kapcsolási programok beállítása:
Nyomja le a forgótárcsa szélén található (egyenként 15 perc kapcsolási időnek megfelelő) kapcsolószegmenseket egy hegyes tárggyal, amíg bepattannak.
Ezáltal beállítható a BE-kapcsolási időköz. Kézi BE-kapcsolás: Billenő kart nyomjuk lefelé, KI-kapcsolás: Billenő kart nyomjuk felfelé.
Példa: Az időkapcsoló órának naponta 6.00 és 10.00 óra között be kell kapcsolnia egy lámpát. Ehhez nyomja meg 6.00 és 10.00 óra között a megfelelő kapcsolószegmenseket a forgótárcsa szélén, figyelembe véve, hogy egy kapcsolószegmens **15 perc** kapcsolási időnek felel meg**.**
3. A pontos idő beállítása:
Forgassa a forgótárcsát jobbra (az óra járásával megegyező irányba), amíg a jelölő nyíl megfelel az aktuális pontos időnek, ezután dugja be azonnal az időkapcsoló órát a dugaszolóaljzatba annak érdekében, hogy a mechanikus óra működésbe lépjen.
4. Oldalsó választó kapcsoló:
állás Timer: Beprogramozott BE- és KI-kapcsolás
állás ON: Manuális bekapcsolás
5. Műszaki adatok:
96 BE-/KI-kapcsolási idő naponta (24 óra)
Manuális bekapcsolás is lehetséges
Minimális kapcsolási időköz: 15 perc
Névleges feszültség: 230V~, 50Hz
Maximális terhelés: 16A / 3680W
Induktív terhelés (pl. motorok, szivattyúk stb.): max. 2A / 460VA
Beépített gyermekvédelem
WEEE megsemmisítési útmutatás:
Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).

FIGYELMEZTETÉS:
Ne csatlakoztassa ötet többszörösen egymás után.

(SE) Mekanisk dygnstimer med barnlås

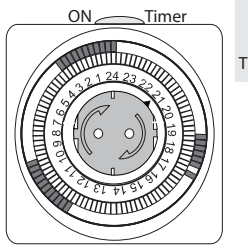
1. Funktion:
Det inprogrammerade till- och frånslagsprogrammet upprepas varje 24 timme (dygnstimer). Minsta möjliga till- och frånslagperiod är 15 minuter.
2. Inställning av till- och frånslagsprogrammen:
Tryck ned de stiften i kanten av vridskivan (varje stift motsvarar 15 minuters till- och frånslagstid) med ett spetsigt föremål tills de hakar i. Därmed fastställs en period för tillslagning. TILL: Kopplingsstift upptill, FRÅN: Kopplingsstift nedtill. Exempel: Timern ska tända en lampa från kl. 6.00 till kl. 10.00 dagligen. Tryck i så fall ned motsvarande stift i kanten av vridskivan från kl. 6.00 till kl. 10.00. Varje stift motsvarar en period på 15 minuter.
3. Inställning av tiden:
Vrid vridskivan till höger (medurs) tills det aktuella klockslaget stämmer överens med markeringspilen och anslut sedan omedelbart timern till ett uttag, så att det mekaniska urverket startar.
4. Omkopplare i sidan:
Läge Timer: Programmerad TILL- och FRÅN-slagning
Läge ON: Manuell TILL-slagning
5. Tekniska specifikationer:
96 TILL-/FRÅN-slagningstider per dygn (24 timmar)
Manuell tillslagning möjlig
Minsta möjliga till- och frånslagsperiod 15 minuter
Nominell spänning: 230V~, 50Hz
Maximal belastning: 16A / 3680W
Induktiv belastning (t.ex. motorer, pumpar): max. 2A / 460VA
Integrerat barnlås
WEEE-avfallshanteringsanvisningar:
Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras.Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen. EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av den 4 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

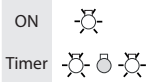
VARNING:
Anslut inte flera timers efter varandra.

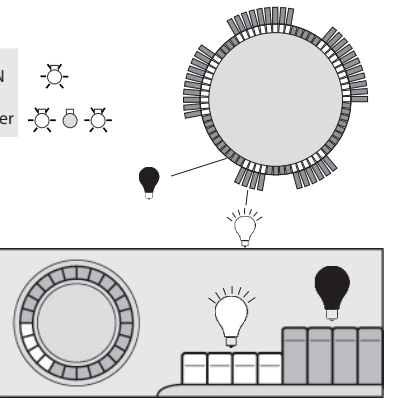
(SI) Mehanska dnevna programska ura z otroško zaščito

1. Funkcija:
Izbrani program preklapljanja se ponovi vsakih 24 ur (dnevna stikalna ura). Minimalni časovni interval je 15 minut.
2. Nastavitev programa preklapljanja:
Zatiče ob robu vrtljivega okroglega stikala (vsak zatič predstavlja 15-minutni interval) potisnite z ostrim predmetom navzdol, da zaskočijo.
Tako določite čas VKLOPA. VKLOPA: Stikalo navzgor, IZKLOP: Stikalo navzdol. Na primer: S programsko uro naj bi bila svetilka vsak dan vklopljena od 6.00 do 10.00. Potisnite ustrezne zatiče od 6.00 do 10.00 ure ob robu vrtljivega okroglega stikala navzdol, pri čemer en zatič ustreza časovnemu intervalu **15 minut.**
3. Nastavitev točnega časa:
Vrtljivo okroglo stikalo zavrtite v desno (v smeri urinega kazalca) tako, da oznaka v obliki puščice prikazuje trenutni točni čas. V tem trenutku programsko uro takoj priključite na električno vtičnico in mehanska ura bo začela delovati.
4. Stransko stikalo:
Položaj Timer: Programirani VKLOPI in IZKLOPI
Položaj ON: Ročni VKLOP
5. Tehnični podatki:
96 VKLOPOV / IZKLOPOV na dan (24 ur)
Možni ročni VKLOPI
Minimalni časovni interval 15 min.
Nazivna napetost: 230V~, 50Hz
Maksimalna obremenitev: 16A / 3680W
Induktivna obremenitev (npr. motorji, črpalke...): maks. 2A / 460VA
Vgrajena otroška zaščita
WEEE-navodila za ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo:
V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov. DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 4. julija 2012 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

POZOR:
Ne priklapljajte večkratno zaporedoma.







Typ: 25020-1

REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend